

سلسلة أطفالنا



(البراعم - العدد ٢٨٧)
نيسان ٢٠٢٢م

وزارة الثقافة
الهيئة العامة للتسوية للكتاب
مديرية منشورات الطفل

الريِّحُ والشمسُ



ترجمة: رشا زين الدين

رسوم: مرحر تعمري



«أطفالنا»

سلسلة أدبيّة موجهة إلى الأطفال

رئيس مجلس الإدارة
وزيرة الثقافة
الدكتورة لبانة مشوّح

الإشراف العام
المدير العام للهيئة العامة السورية للكتاب
د. ثائر زين الدين

رئيس التحرير
مدير منشورات الطفل
قحطان بيرقدار

الإخراج الفني
حنان الباني

الإشراف الطباعي
أنس الحسن

نيسان ٢٠٢٢م



الريِّحُ والشمسُ

ترجمة: رشازين الدين
رسوم: مريح تعمري



في يوم من الأيام، تجادلتِ الرِّيحُ
والشمسُ كثيراً، واختلفتا حولَ مَنْ
منهما أقوى.



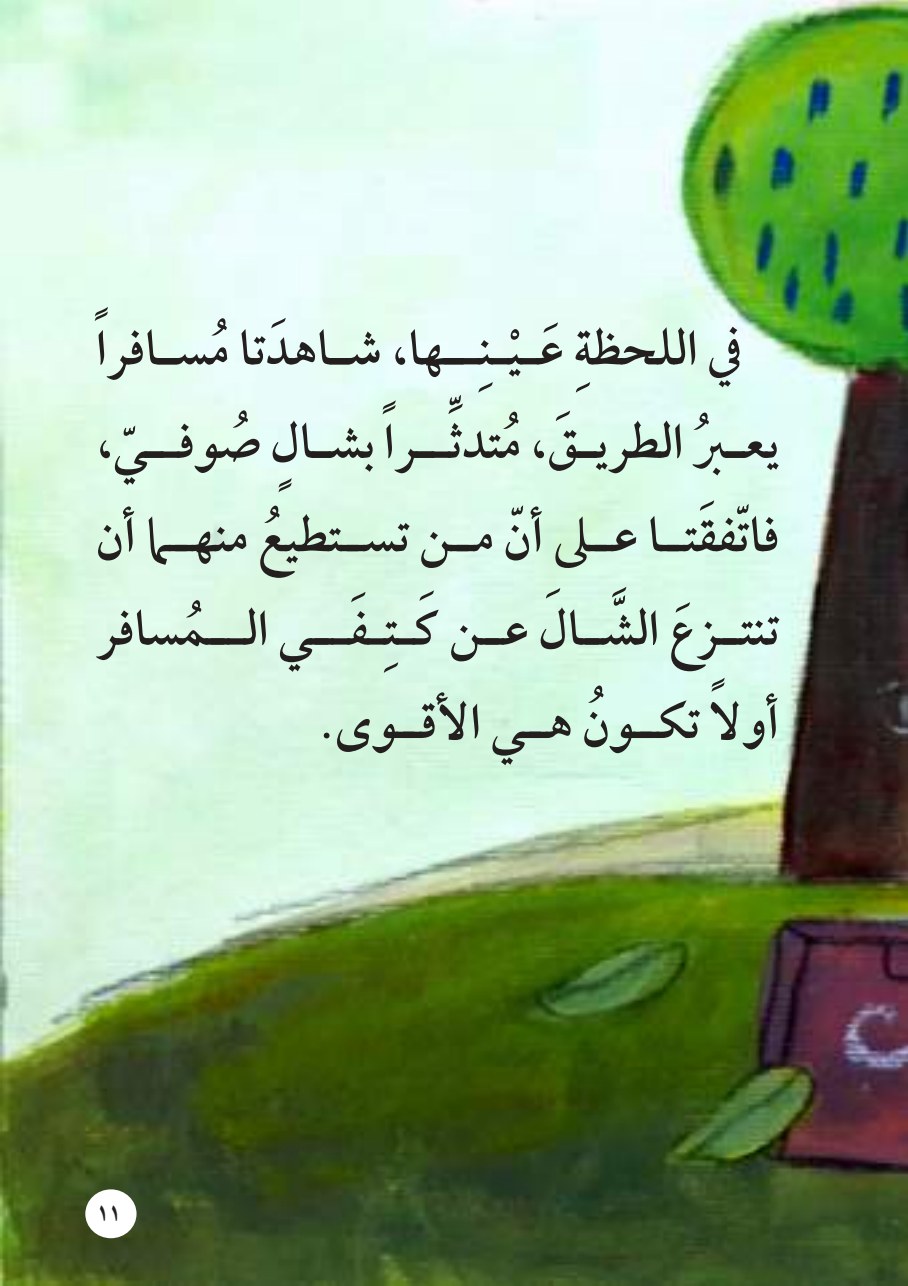


قالت الرِّيحُ: أنا أقوى منك أَيُّهَا
الشَّمْسُ!



قالت الشمس: لا، لست كذلك. أنا
الأقوى.





في اللحظة عَيْنِهَا، شاهِدَتَا مُسَافِرًا
يعبرُ الطريقَ، مُتَدَثِّرًا بِشَالٍ صُوفِيٍّ،
فَاتَّفَقَتَا عَلَى أَنَّ مَنْ تَسْتَطِيعُ مِنْهُمَا أَنْ
تَنْزِعَ الشَّالَ عَنْ كَتِفِي الْمُسَافِرِ
أَوَّلًا تَكُونُ هِيَ الْأَقْوَى.



بَدَأَتْ الرِّيحُ المُّحَاوَلَةَ أَوَّلًا، فَهَبَّتْ
بِكُلِّ قُوَّتِهَا لِتَنْزِعَ الشَّالَ عَنْ كَتِفِي
المُّسَافِرِ، لَكِنَّهَا كَلَّمَا عَصَفَتْ أَكْثَرَ،
أَمَسَكَ المُّسَافِرُ الشَّالَ بِإِحْكَامٍ أَكْثَرَ،
وَلَفَّهُ حَوْلَ جَسَدِهِ.







استمرَّ الصَّراعُ بينَ الرِّيحِ والمُسافرِ،
حتَّى انتهَى دورُ الرِّيحِ، وجاءَ دورُ
الشَّمسِ.

ابتسمَت الشَّمسُ بدفءٍ للمُسافرِ
الذي أحسَّ حينَها بحرارةِ ابتسامَتِها،
فأفلَتَ الشَّالَ من يَدَيهِ، ليتدلَّى على
كَتِفِهِ.

أَخَذَتِ الشَّمْسُ تَبَسُّمُ أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ،
وَتَزْدَادُ حَرَارَتُهَا أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ، حَتَّى
أَحْسَّ الْمُسَافِرُ بِالْحَرِّ الشَّدِيدِ، وَلَمْ يَعُدْ



في حاجةٍ إلى ارتداء الشّال، فخلّعه،
ورماه على الأرض.







وبذلك أثبتت الشمس للريح أنها
هي الأقوى، لأنَّ القسوة المفرطة تعجزُ
عن تحقيق ما تستطيعُ الابتسامه
اللطيفة.



www.syrbook.gov.sy

E-mail: syrbook.dg@gmail.com

هاتف: ٣٣٢٩٨١٥ - ٣٣٢٩٨١٦

مطابع الهيئة العامة السورية للكتاب - ٢٠٢٢ م

سعر النسخة ٢٥٠ ل.س أو ما يعادلها